

*English version below*

## CONSIGNES POUR “LA COURSE CONTRE LA FAIM”

Samedi 13 mai 2017 de 9h30h à 12h30  
Siu Sai Wan Sports Ground - Chai Wan

### Accès: transports

- Siu Sai Wan Sports Ground à Chai Wan. (+ lien google map)
- Bus: 8P (Wanchai), 82M (CW MTR), 8X (Happy Valley), 82-82X- 85 (North Point-Quarry Bay), 788-789-A12 (Central-Admiralty), 106-118-606-682/682P (Kowloon) 20, 20M et mini bus: 62/62A,
- MTR : Chai Wan puis minibus 47M.
- Deux parkings (payants) se trouvent à proximité du stade.

### Programme

**9h30** : Inscriptions

**10h** : début de la course en présence des sportifs du LFI qui lanceront la manifestation avec les enfants.

**12h30** : fin de la course

**Pour la course, je porte un T-shirt blanc, sans inscription et j'apporte une gourde !**

### Formalités à effectuer pour les participants :

1. **Inscription** : en arrivant, je passe d'abord au **secrétariat** à l'entrée du stade (tables à l'entrée : Filière Internationale - GS/CP - CE1/CE2 - CM1/CM2 - Secondaire) pour m'enregistrer et recevoir mon **autocollant** «Action contre la Faim» à coller sur mon T-shirt.
2. **Course** : je vais sur la ligne de départ et je me lance. A chaque passage de la ligne d'arrivée, je reçois un bracelet de comptage de la part des commissaires situés sur la piste.
3. **Fin de course** : quand j'ai choisi de m'arrêter, je **repasse au même secrétariat** pour enregistrer ma performance. Je rends les bracelets (je pourrai en garder 1 seul en souvenir) et je verse mon parrainage sous forme d'espèce ou **chèque** à l'ordre de *French International School* (**minimum** de HKD10/ tour effectué) (à partir de HKD100, reçu fiscal disponible à la demande).

**ENEZ NOMBREUX, ENTRE AMIS, EN FAMILLE !**

Services offerts dans le stade: toilettes, fontaine, bouteille d'eau, sièges, premier secours.  
(**Attention** : l'accès à la pelouse n'est pas autorisé pour notre manifestation)

**French International School “Victor Segalen” – Hong Kong**

165, Blue Pool Road, Happy Valley, Hong Kong  
T: +852 25776217 F: +852 25779658 E: info@lfis.edu.hk  
www.fis.edu.hk

# INFORMATION FOR THE “RUN AGAINST HUNGER”

Saturday 13 May 2017 from 9.30am to 12.30pm

Siu Sai Wan Stadium - Chai Wan

## Access - Transport

- Siu Sai Wan Sports Ground in Chai Wan. (link to google map)
- Bus: 8P (Wanchai), 82M (CW MTR), 8X (Happy Valley), 82-82X- 85 (North Point-Quarry Bay), 788-789-A12 (Central-Admiralty), 106-118-606-682/682P (Kowloon) 20, 20M
- Minibus: 62/62A
- MTR: Chai Wan then minibus 47M
- There are two car parks near the stadium (payment required).

## Programme

**9:30am** - registration

**10am** - the Run begins with FIS athletes who will start off the event with the children

**12:30am** - end of the Run

**For the Run, please wear a plain white t-shirt without any inscription and bring a water bottle!**

## What participants need to do:

1. **Registration:** on arrival, go straight to the desks at the stadium entrance to register and pick up your “Action contre la Faim” sticker to put on your t-shirt. There will be registration desks for International Stream, GS/CP, CE1/CE2, CM1/CM2 and Secondary.

2. **Run:** go to the starting line and get running! Every time you pass the starting line, you will receive a lap bracelet from the officials on the track.

3. **End of the Run:** when you decide to stop, return to the same registration desk to record your total laps and return the bracelets (you can keep one as a souvenir). At this time, you will also hand over your sponsorship money in cash or by cheque made out to French International School (Minimum of HK\$10 per lap completed). (Tax receipt is available on request for amounts above HK\$100.)

**PLEASE COME ALONG WITH FRIENDS AND FAMILY!**

Facilities at the stadium: toilets, water fountain/bottles, seats, first aid. (Please note that we are not permitted to walk/play on the pitch)

**French International School “Victor Segalen” – Hong Kong**

165, Blue Pool Road, Happy Valley, Hong Kong

T: +852 25776217 F: +852 25779658 E: [info@fis.edu.hk](mailto:info@fis.edu.hk)

[www.fis.edu.hk](http://www.fis.edu.hk)